



## Durdurma Maddesine“ göre Getirilen Kolaylıklar: Türkiye Vatandaşı Aile Bireylerinin Yerleşim Hakkı

Avrupa birliği mahkemesinin hukuki kararlarına (en son Dereci kararı) göre, “Ortaklık Anlaşması” nı imzalayan üye ülkelerde bu anlaşma yürürlüğe girdiği tarihten (Avusturya’da 1.1.1995) itibaren, Türkiye vatandaşlarına, ülkeye yerleşme ve iş piyasasına giriş konusunda yeni zorluklar getirilemez.

Bu „Durdurma Maddesi” ne (Stillhalteklausele)“ göre, „**çalışma maksatlı**” Avusturya’ya gelen Türkiye vatandaşlarının dilekçeleri, sadece geçerli Yerleşme ve Oturma Yasasına (NAG) göre değil, aynı zamanda 1997 Yabancılar Yasasına (FrG 1997) göre de (eğer bu daha iyi ise) değerlendirilmesi gerekiyor. Aşağıdaki kolaylıklar Avusturya’ya „**çalışma maksatlı**” gelen Türkiye vatandaşları için geçerlidir. **Çalışma maksatlı gelmeyen** kişiler, bu kolaylıklardan kesinlikle yararlanamaz. Buraya geldikten sonra, **çalışma maksadını devam ettirmeyen** kişilerden de, tanınmış bu **kolaylıklar** geri alınabilir ve bu şartları da yerine getirmeniz gerekir. Aksi taktirde, ikametiniz için çok ağır sonuçlar (ikamet izinlerinizin verilmemesi, ikametinizin sonlandırılması, v.b.) doğurabilir.

**İlk başvuru** dilekçelerinde çalışma maksadını **sadece yazılı belirtmek** yeterli olurken, **uzatma** dilekçelerinde **bunun mutlaka**, ya ücretli/serbest çalışma yada düzenli olarak iş başvuruları (İş Kurumunda sadece iş arıyor diye kayıtlı olmak yeterli değil) ile kanıtlanması gerekiyor. Çalışmaya geçici engel olan sebepler (hastalık, hamilelik v.b.) makamlar tarafından anlayışla karşılanabiliyor.

### 1. Avusturya Vatandaşlarının Türkiye Vatandaşı Aile Bireyleri

- Eşler ve 18 yaşını doldurmamış bekar çocuklar dışında, yetişkin çocuklar ile eşlerin anne ve babaları, halen geçimleri karşılanıyorsa, yeniden aile bireyi olarak kabul ediliyor.
- Bu kişiler, eğer ikametleri buradaki kamu düzeni ve güvenliğini tehlikeye düşürmüyorsa, yerleşme izni alma hakkına sahiptir. Diğer bazı şartlar (yeterli düzeyde gelir, ev, sağlık sigortası v.b.) tam olarak yerine getirilmese bile, yerleşme izni için bir engel teşkil etmemektedir!
- Avusturya ya giriş şekilleri ve buradaki ikamet durumları ne olursa olsun, genellikle<sup>1</sup> (aşağıdaki not 1 deki durum dışında) ilk ikamet ünvanına burada başvurma, bekleme ve alma hakları vardır.
- İlk başvurudan önce, eşlerin en az 21 yaşını doldurmuş olmasına ve başvuran kişinin A1 düzeyinde Almanca diplomasına gerek yoktur.
- Entegrasyon anlaşmasının 1. kısmının (A2 düzeyinde almanca ile, hukuki ve toplumsal düzenle ilgili bilgiler) yerine getirilmesi zorunludur. Aksi takdirde, hem belirli cezai yaptırım (para cezası vb) yapılmakta, hemde iki yıl sonra üç yıllık ikamet ünvanı verilmemektedir!
- Süresiz ikamet ünvanı almak için, entegrasyon anlaşmasının 2. kısmı (B1 düzeyinde almanca ile, hukuki ve toplumsal düzenle ilgili bilgiler) başarıyla tamamlanması gereklidir.

**Bu kişilere şu ikamet ünvanları verilmektedir:**

Başvuran	Sürelilik ikamet ünvanı	Süresiz ikamet ünvanı
Eşler ve 18 yaşından küçük çocuklar	„Familienangehöriger“ a)1+1+3 yıl, eğer entegrasyon anlaşmasının 1. kısmı başarıyla tamamlanmışsa; b)yoksa, 1+1+1+1+1 yıl	„Daueraufenthalt – EU“ 5 yıl sonra, eğer entegrasyon anlaşmasının 2. kısmı başarıyla tamamlanmışsa.
18 yaşından büyük çocuklar / getirenin veya eşinin annesi, babası	„RWR-Karte Plus“ a)1+1+3 yıl, eğer entegrasyon anlaşmasının 1. kısmı başarıyla tamamlanmışsa; b)yoksa, 1+1+1+1+1 yıl	„Daueraufenthalt – EU“ 5 yıl sonra, eğer entegrasyon anlaşmasının 2. kısmı başarıyla tamamlanmışsa.

### **Önemli Not 1:**

Turist, ilticacı, v.b. olarak Avusturya ya gelip, haklarında yurtdışı edilme kararı çıktıktan sonra, Avusturya vatandaşı birisiyle evlenen ve ilk ikamet ünvanına hemen burada (geldiği ülkeye geri gitmeden) başvuran şahıslar, ne yazık ki bu kolaylıklardan yararlanamaz, bunlar için „yerleşme ve oturma yasası” nın şartları geçerlidir.

## 2. Üçüncü Ülke Vatandaşlarının Türkiye Vatandaşı Aile Bireyleri

- Eskiden olduğu gibi sadece, eşler ve 18 yaşını doldurmamış bekar çocuklar aile bireyi olarak kabul ediliyor.
- Bu kişiler, belirli genel izin verilme şartlarını (kota, ev, sigorta, asgari emeklilik düzeyinde gelir, v.b) yerine getirdikleri takdirde, yerleşme izni alma haklarına sahiptir. Gelir hesaplamasında, nafaka, kira ve kredi gibi harcamalar artık dikkate alınmamaktadır.
- İlk İkamet ünvanına Avusturya'da başvuru yapma, bekleme ve alma hakları sadece belirli kişilere tanınmıştır. (Örnek: Hususi Pasaport sahipleri ilk 3 ay içinde, burada doğan çocuklar ilk 6 ay içinde, v.b.)
- İlk başvurudan önce, eşlerin en az 21 yaşını doldurmuş olmasına ve başvuran kişinin A1 düzeyinde Almanca diplomasına gerek yoktur.
- Entegrasyon anlaşmasının 1. kısmının (A2 düzeyinde almanca ile, hukuki ve toplumsal düzenle ilgili bilgiler) yerine getirilmesi zorunludur. Aksi takdirde, hem belirli cezai yaptırım (Para cezası vb) uygulanmakta, hemde iki yıl sonra üç yıllık ikamet ünvanı verilmemektedir!
- Süresiz ikamet ünvanı almak için, entegrasyon anlaşmasının 2. kısmı (B1 düzeyinde almanca, hukuki ve toplumsal düzenle ilgili bilgiler) başarıyla tamamlanması gereklidir.
- Eğer getiren kişi de Türkiye vatandaşı ise, "**çalışma maksadı**" bu kişi tarafından da kanıtlanabilir.

Başvuran	Sürelilik ikamet ünvanı	Süresiz ikamet ünvanı
Eşler ve 18 yaşından küçük bekar çocuklar	Genel olarak „RWR-Karte Plus“ („Niederlassungsbewilligung“ da mümkün!) a)1+1+3 yıl, eğer Entegrasyon anlaşmasının 1. kısmı başarıyla tamamlanmışsa; b)yoksa, 1+1+1+1+1 yıl	„Daueraufenthalt – EU“ 5 yıl sonra, eğer Entegrasyon Anlaşmasının 2. kısmı başarıyla tamamlanmışsa.

## 3. Ücretli Çalışabilme İzni:

İkamet ünvanları „Familienangehöriger“, „RWR-Karte Plus“ ve „Daueraufenthalt – EU“ aynı zamanda „**ücretli çalışabilme izni**“ nide kapsamaktadır. İkamet ünvanları „Niederlassungsbewilligung“ olan kişilerin, 2014 itibaren sadece serbest (işveren) olarak çalışma hakları vardır. „Niederlassungsbewilligung“ u olan kişilerden **ücretli çalışabilmek isteyenler**, belirli şartlar altında (Enformasyon Broşürü „Niederlassung und Beschäftigung von Familienangehörigen“ na bakınız!) „RWR-Karte Plus“ alabilmektedir.

**DİKKAT:** „Avrupa Ekonomik Sahası“ (EWR) vatandaşlarının Türkiye vatandaşı aile bireylerinin yerleşme hakları için yukarıdaki düzenlemeler değil, „Avrupa Birliği - Serbest Yerleşme ve Çalışma İlkesi“ geçerlidir. Özetlenmiş tercümedir, lütfen internet sayfamızdaki Almanca metnine de (Auswirkungen der „Stillhalte Klausel“ Niederlassung von Familienangehörigen aus der Türkei) mutlaka bakınız! Yukarıdaki bilgiler kısaltılarak verildiğinden, detaylı bilgiler için yetkili kurumlara veya uzman danışma merkezlerine başvurmanız rica olunur. Gösterdiğimiz itinaya rağmen, olabilecek yanlışlıklardan sorumlu olmadığımızı ayrıca belirtiriz.

Beratung für Männer und Frauen 1010 Wien, Hoher Markt 8/4/2 Tel: 01 712 56 04 http://www.migrant.at E-Mail: migrant@migrant.at	Beratung für Frauen 1010 Wien, Marc Aurel Straße 2a/2/10 Tel: 01 982 33 08 http://www.migrant.at E-Mail: migrantin@migrant.at
Diese Publikation wird aus Mitteln des Arbeitsmarktservice Wien und der Magistratsabteilung 17 gefördert	
 Arbeitsmarktservice Wien	 Stadt Wien Integration und Diversität